

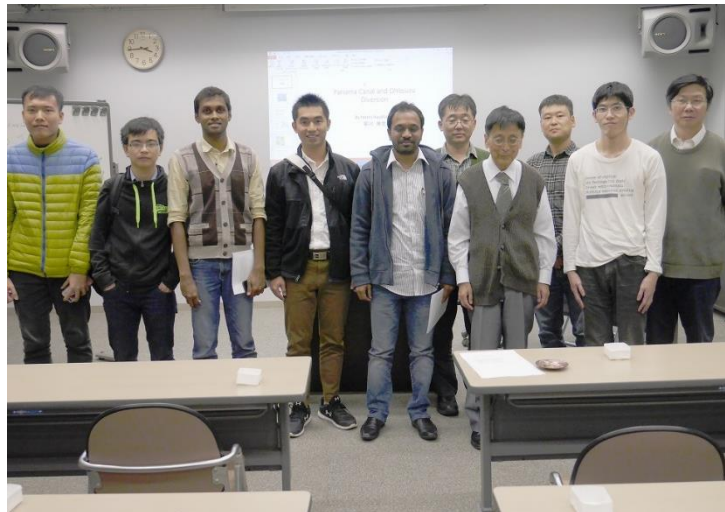
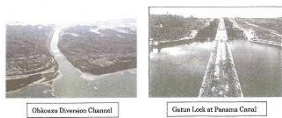
# 留学生向けパナマ運河勉強会と展示ツアー

## 1. イベント概要

期 日：平成30年10月20日（土）13:30~16:45  
 会 場：信濃川大河津資料館  
 内 容：留学生のためのパナマ運河と大河津分水の勉強会と展示見学ツアーが行われました。  
 主催者：NPO法人信濃川大河津資料館友の会  
 参加者：10名

Lectures and Exhibitions: Real Success  
 Panama Canal and Okhotsk Division Work  
 To commemorate the centenary of Panama Canal Exhibition  
 to be held through October 31 to November 16, 2018  
 At Okhotsk River and Okhotsk Division Museum  
 Language: Lecture and exhibits (our are given in English)  
 Date: October 27, 2018 (Saturday)  
 Venue: Okhotsk Division Museum (former Tsurumi and Okhotsk Division Museum Exhibition tent)  
 Location: Kawanabe  
 13:30-15:00  
 Lecturer: Hayakawa, N.  
 Graduate, Department of Nagasaki University of Engineering, Division of DEE and ASOE  
 COMPARATIVE STUDY OF TWO MAN-MADE WATERWAYS  
 IN JAPAN AND REPUBLIC OF PANAMA  
 Exhibition Site of Panama Canal and Okhotsk Division Work  
 15:30-16:45  
 Registration: Free (Registration Information is available from Nagasaki Station leaving  
 Traffic guide: Bus service of Echigo/Keio/Keio is available from Nagasaki Station leaving  
 7:10 or 11:20 to Kawanabe, arriving after 1 hour rate. Return bus service is available  
 leaving Kawanabe on 17:12 to Nagasaki Station.

① Panama Canal and Okhotsk Division  
 Panama Canal was built in 1914 for sea going vessels to pass through the Panamanian isthmus from  
 the Pacific Ocean to the Atlantic Ocean and vice versa. Its length is about 82km and it provides  
 great convenience to the ocean going vessels.  
 The Okhotsk Division is a main road channel to divert the flood water of the Okhotsk River, to  
 eliminate the possible inundation of the big river of the Okhotsk, which used to cause the flood  
 disaster almost every year in three years.  
 ② Construction of project  
 The early construction work of the Panama Canal was conducted for the period from 1904 to 1914 by  
 Americans. As for the Okhotsk Division work, the successful construction work was started not  
 from 1909 to 1922 after its completion was eight years behind that of the Panama Canal.  
 In modern days, the need to expand both waterways has been called for, and in this case also the  
 Panama Canal took an initiative to finish the expansion project in 2016, whereas the Okhotsk  
 Division started its expansion work in 2018 to terminate until 2021. One could probably say that  
 the two waterways are in a general phase of construction and re-construction.  
 ③ Notes of this occasion  
 The organizers deeply presented at this occasion intend to show the similarity as well as  
 the difference of the construction of these two waterways and to make clear how the expansion work  
 has been planned and carried out to give a view to a future work on this kind of modern theme.



参加者のみなさんと講師の方で記念撮影しました！

## 2. イベント状況

留学生の皆さんを対象としたパナマ運河と大河津分水路展の展示説明会が英語で行われました。また、展示説明に加えて、スライドや講義形式での勉強会、信濃川大河津資料館の見学も行われ、土木技術の変遷や水害を乗り越えてきた先人たちの話題など幅広い内容となりました。



勉強会の前に参加者の方々の名前を聞いて、アイスブレイクを行いました。名前を聞かれて、時折笑みがこぼれていました。



勉強会の前半はパナマ運河と大河津分水の建設について、後半はパナマ運河と大河津分水の比較の話がありました。



質問タイムでは「大河津分水の地域の方々は、どのように納得して移転したのか」といった質問も出ていました。



4F展望室では、大河津分水路と信濃川の大きさの違いに驚かれています。また、大河津分水路改修事業の模型を撮影する場面も。



長岡技術科学大学留学生のみなさん

### 参加者の声

出身は、ベトナム、スリランカ、バングラデシュです。都市計画や交通工学を専攻しています。今回は、自分が住んでいる新潟県で進んでいる大河津分水路改修事業というビッグプロジェクトについて知る良い機会をいただけて感謝しています。勉強会では、パナマ運河と大河津分水路を比較しながら、歴史や従事した人々、将来の拡張計画の重要性などを聞くことができよかったです。自国でも水害が起きるので、人々がどう納得して動いたのかも、今後知りたいと思いました。